



國立宜蘭大學

*National Ilan University*

2016 年春季班外國學生  
申請入學招生簡章

General Regulations for Admission of International Students  
Spring Semester 2016

國立宜蘭大學外國學生招生委員會 編製

中華民國 104 年 10 月 7 日外國學生招生委員會會議通過

No.1, Sec. 1, Shennong Rd., Yilan City, Yilan County 26047, Taiwan (R.O.C.)

TEL : +886-3-9357400 ext.7929

FAX : +886-3-9320992

EMAIL : [uia@niu.edu.tw](mailto:uia@niu.edu.tw)

WEBSITE : <http://isa.niu.edu.tw/>

## 目錄 Contents

I.申請資格 Application Qualifications.....	4
II.招生系(所)、申請資格、甄審方式及其他規定事項.....	7
Academic Programs and Admission Requirements.....	7
III. 報名規定事項/Application for Admission and Enrollment.....	11
IV. 甄審日期 Dates for Admission Evaluation.....	13
V. 錄取規定 Admission Regulations .....	13
VI. 錄取公告 Announce the Admission Results .....	13
VII. 註冊入學 Registration and Enrollment.....	14
VIII. 考生申訴辦法/Complaints Regarding Application Results.....	14
IX. 獎學金 Scholarship Information .....	15
X. 學雜費及其他相關費用 Tuition and Other Fees .....	16
國立宜蘭大學入學申請表 National Ilan University Application Form for Admission .....	19
切結書 Declaration.....	21
繳交資料紀錄表 Application Checklist.....	22
國立宜蘭大學申請入學推薦書 Letter of Recommendation.....	24
讀書計畫書 Study Plan .....	25

## 2016 年春季班外國學生申請入學重要日程表

### Important Dates for Admission of International Students Spring Semester 2016

項目/Item	日期/Date	備註/Remarks
發佈簡章 Release of the application information	October 21, 2015	公告於本校網頁 <a href="http://isa.niu.edu.tw/">http://isa.niu.edu.tw/</a>
報名繳件 <b>Submission of application</b>	October 22 ~ November 27, 2015	1. 紙本繳件 Hard Copy Submission 2. 線上繳件 On-line Submission
甄審日期 Review and evaluation	December 8 ~ December 15, 2015	
公告錄取名單 <b>Announcement of the admission results online</b>	December 25, 2015	公告於本校網頁 <a href="http://isa.niu.edu.tw/">http://isa.niu.edu.tw/</a>
寄發甄審結果及錄取通知 Mailing of the admission notification	December 28, 2015	錄取通知可至本校網頁查詢 Admission notification can also be found on our website, <a href="http://isa.niu.edu.tw/">http://isa.niu.edu.tw/</a>

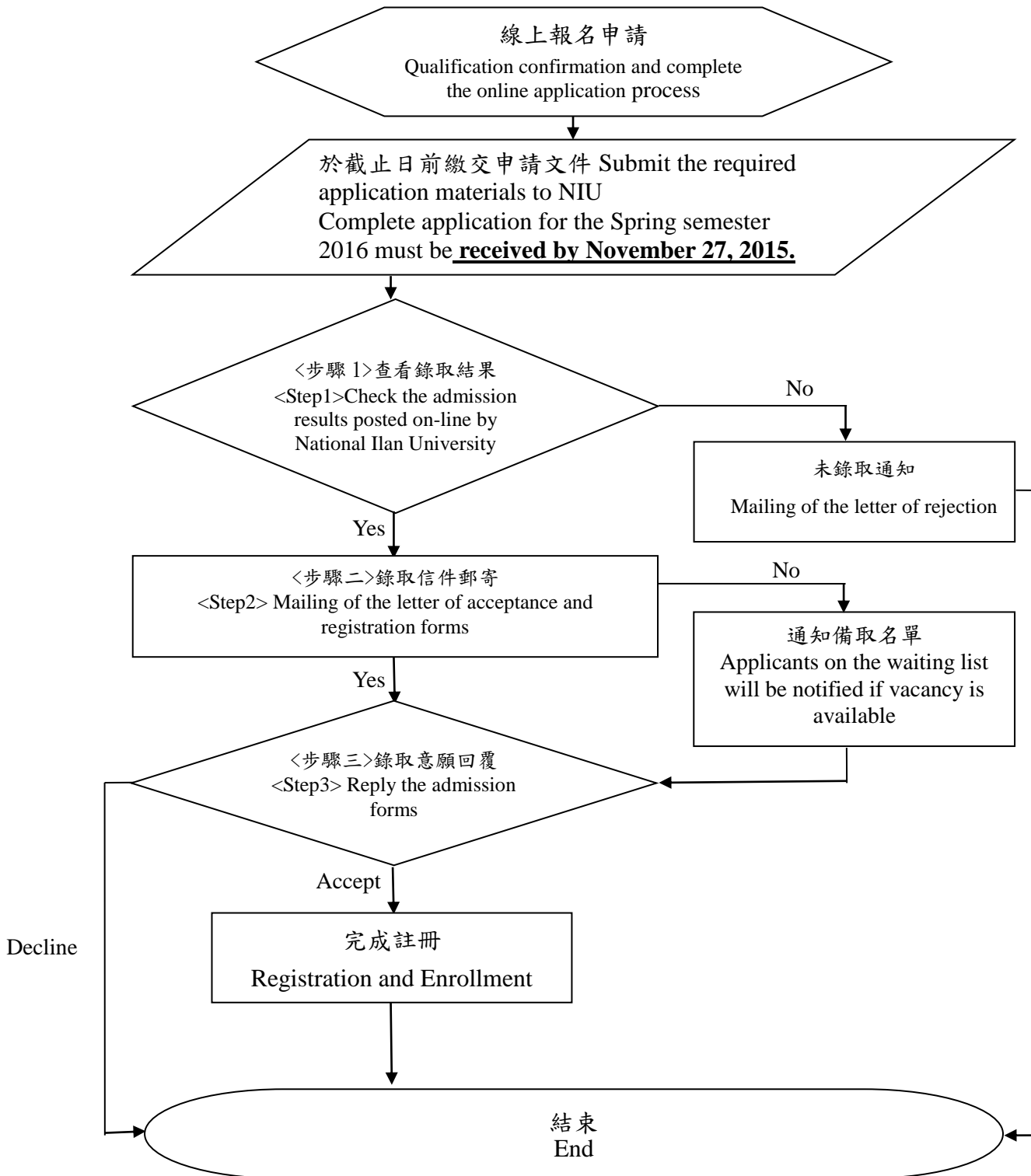
備註/Remarks :

1. Hard Copy Submission: Must be received before November 27, 2015.
2. On-line Submission: All documents must be scanned and uploaded before November 27, 2015.  
Please refer to <http://isa.niu.edu.tw/> under “ On-line Submission” menu.

**國立宜蘭大學國際學生申請程序**  
**Application Procedures for International Students to National Ilan University**

※申請網站 The application website: <http://isa.niu.edu.tw/>

**流程圖 Flow Chart**



## I. 申請資格 Application Qualifications

申請資格係依據教育部《外國學生來臺就學辦法》所規定。辦法如經修正，將以教育部公告為準。有關辦法之最新訊息，請洽詢中華民國教育部（<http://www.edu.tw>）。

**The application qualification is based on “MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan.” Any updates or changes of the MOE (Ministry of Education) Regulations must comply with those announced by the MOE. Please contact MOE for the latest information regarding the MOE Regulations. (<http://www.edu.tw>).**

1. 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者。

An individual of foreign nationality, who has never held nationality status from the Republic of China (P.R.C.) and who does not possess an overseas Chinese student status at the time of application.

2. 具外國國籍且符合下列規定，於申請時並已連續居留海外六年以上者：

An individual of foreign nationality, pursuant to the following requirements and who has resided overseas continuously for no less than 6 years is also qualified to apply for admission under this regulation.

- (1) 申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

An individual who also is a national of the R.O.C. (TAIWAN), but does not hold nor has had a household registration in Taiwan.

- (2) 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

An individual who also was a national of the R.O.C. (TAIWAN) but has no R.O.C. (TAIWAN) nationality at the time of their application shall have an annulled status regarding their R.O.C. (TAIWAN) nationality for no less than 8 years after an annulment of R.O.C. (TAIWAN) nationality by the Ministry of the Interior.

- (3) 前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

Regarding individuals mentioned in the preceding 2 subparagraphs, they must not have studied in Taiwan as an overseas Chinese student nor received placement permission during the same year of the application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

3. 依教育合作協議，由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民，其自始未曾在臺設有戶籍者，經主管教育行政機關核准，得不受前二項規定之限制。

According to the Education Cooperation Framework Agreement, a foreign national who was selected by a foreign government, organization, or school, and does not hold a household registration from the time of their birth is not subject to the limitations as stated in the preceding requirements after receiving the approval from the authorized educational government agencies.

4. 具外國國籍並兼具中華民國國籍，且於教育部「外國學生來臺就學辦法」中華民國一百年二月一日修正施行前已提出申請喪失中華民國國籍者，得依原規定申請入學，不受第二項規定之限制。

An individual, who has both foreign and R.O.C. (TAIWAN) nationalities and has applied for an annulment of his/her R.O.C. (TAIWAN) nationality before Feb. 1st, 2011, the effective date of this amendment, will then be qualified to apply for admission as an international student under the amendment effective before Feb. 1st, 2011 and will not be subject to the limitation as prescribed in Paragraph 2.

5. 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。

An applicant of foreign nationality, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years is qualified to apply for admission.

6. 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。

An applicant being a former citizen of Mainland China (P.R.C.) and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for more than 6 years is qualified to apply for admission.

- ◎第二項所定六年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

The six year calculation period as prescribed in Paragraph 2 shall be calculated from the starting date of the semester (Feb. 1st or Aug. 1st) as the designated due date for the time of study.

- ◎所稱海外，指大陸地區、香港及澳門地區以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每歷年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合下列情形之一者且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外居留期間計算：

- a. 就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部認定之技術訓練專班。
- b. 就讀教育部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心，合計未滿二年。
- c. 交換學生，其交換期間合計未滿二年。
- d. 經中央目的事業主管機關許可來臺實習，實習期間合計未滿二年。

The term “overseas” is limited to countries or regions other than Mainland China (P.R.C.), Hong Kong and Macau; the term “reside overseas continuously” means that an individual may stay in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year. If the calculated calendar year is not one complete calendar year, their stay in Taiwan should not exceed 120 days within the calculated calendar year period. The only exceptions to this method of calculation are for those who fulfill one of the following requirements with written supportive proof:

- a. Attended overseas youth training courses organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or technique training classes accredited by the Ministry of Education.
- b. Attended a Mandarin Chinese language center at a university/college of which foreign student recruitment is approved by the Ministry, and to which the total length of stay is less than 2 years.

- c. Exchange students, whose length of total exchange is less than 2 years.
- d. An Internship in Taiwan which has been approved by an authorized central government agency, to which the total length of stay is less than 2 years.

**注意事項 Notes :**

\* 中華民國國籍法，第二條：有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

- (1) 出生時父或母為中華民國國民。
- (2) 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
- (3) 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
- (4) 歸化者。
- (5) 前項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。

According to the Article 2 of Nationality Law, a person who meets one of the following requirements has acquired nationality of the R.O.C. (TAIWAN):

- (1) His/her father or mother was a national of R.O.C. (TAIWAN), when he/she was born.
- (2) He/she was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of R.O.C. (TAIWAN) at the time of death.
- (3) He/she was born in the territory of the R.O.C. (TAIWAN) and his/her parents cannot be ascertained or both were stateless persons.
- (4) He/she has undergone the nationalization process.
- (5) The provisions specified in sub-paragraphs (1) and (2) of the preceding paragraph shall also apply to the persons who were minors at the time of the amendment and promulgation of this Law.

\* 符合教育部採認之高中、大學或獨立學院畢業者（請參考教育部外國大學參考名冊查詢系統）。

Applicants who have graduated from a high school, college or university recognized by the Ministry of Education – Taiwan (<http://www.fsedu.moe.gov.tw/>) can apply for admissions.

\* 外國學生具高中畢業資格者，得申請入學本校學士學位班；具學士學位者，得申請入學本校碩士班。

International students with a high school diploma are eligible to apply for undergraduate programs at NIU; eligible students holding recognized bachelor degrees may also apply for graduate programs offered by NIU.

\* 大學部科系修業年限為 4-6 年。碩士班修業年限則以 1-4 年為限。

Undergraduate programs must be finished within 4-6 years. Graduate Degree programs must be finished within 1-4 years.

如違反以上任一條件，經查證屬實者，撤銷其入學資格、開除學籍或其本校畢業資格，且不發給任何學歷證明。

Violation of the above-mentioned rules would result in immediate cancellation of the applicant's admission or the deprivation of the applicant's recognized status as a NIU-registered student, or revocation of the applicant's NIU diploma. Furthermore, no certificates will be given.

## II. 招生系(所)、申請資格、甄審方式及其他規定事項

### Academic Programs and Admission Requirements

(A) 各系所招生名額和資訊/The admission quota and contact information of programs:

學系所 Department /Institute	招生名額 Admission Quota	招生名額 Quota	其他入學規定 Other Admission Requirements	授課語言 Language of Instruction		聯絡資訊 Contact Information
				中文 Chinese	英文 English	
<b>人文及管理學院</b> <b>College of Humanities and Management</b>						
◎外國語文學系 Department of Foreign Languages and Literature	學士班 Bachelor Program	3	英語語文能力需 TOEIC 550 分或同等英語鑑定考試 English Proficiency: TOEIC 550 or its equivalence 中文語文能力 TOCFL 4 高階級或以上 Chinese Proficiency: TOCFL Level 4 or above	√	√	Tel:+886-3-9317882 <a href="http://doflal.niu.edu.tw/">http://doflal.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:lcc@niu.edu.tw">lcc@niu.edu.tw</a>
	碩士班 Master Program	1	英語語文能力需 TOEIC 750 分或同等英語鑑定考試 English Proficiency: TOEIC 750 or its equivalence 中文語文能力 TOCFL 4 高階級或以上 Chinese Proficiency: TOCFL Level 4 or above	√	√	
應用經濟與管理學系 Department of Applied Economics and Management	學士班 Bachelor Program	3	請於書面資料中附上 Skype 帳號以便進行簡要面談。 Please provide your Skype ID so that we can have an interview with you.	√		Tel:+886-3-9317843 <a href="http://age.niu.edu.tw/">http://age.niu.edu.tw/</a> e-mail : <a href="mailto:ckuo@niu.edu.tw">ckuo@niu.edu.tw</a>
	應用經濟學碩士班 Master Program of Applied Economics	1		√		
	經營管理碩士班 Master Program of Business Administration	1		√		
休閒產業與健康促進學系 Department of Leisure Industry and Health Promotion	學士班 Bachelor Program	1	請於書面資料中附上 Skype 帳號以便進行簡要面談。 Please provide your Skype ID so that we can have an interview with you.	√		Tel:+886-3-9317971 <a href="http://niu-en.niu.edu.tw/c-84-d150529080.html">http://niu-en.niu.edu.tw/c-84-d150529080.html</a> e-mail : <a href="mailto:leisure@niu.edu.tw">leisure@niu.edu.tw</a>
<b>工學院</b> <b>College of Engineering</b>						
土木工程學系 Department of Civil Engineering	學士班 Bachelor Program	3	本系依需要可能安排線上面談(Skype)。 Online interview (Skype) may be required and will be notified by the department.	√		Tel:+886-3-9317530 <a href="http://civil.niu.edu.tw/en/">http://civil.niu.edu.tw/en/</a> e-mail: <a href="mailto:civil@niu.edu.tw">civil@niu.edu.tw</a>
	碩士班 Master Program	1	本系依需要可能安排線上面談(Skype)。 Online interview (Skype) may be required and will be notified by the department.	√		
建築與永續規劃研究所 Graduate Institute of Architecture and Sustainable Planning	碩士班 Master Program	1	具有基礎中文能力。 Basic Chinese Proficiency	√		Tel:+886-3-9317431 <a href="http://niu-en.niu.edu.tw/cd-89-c150604040.html">http://niu-en.niu.edu.tw/cd-89-c150604040.html</a> e-mail: <a href="mailto:gia@niu.edu.tw">gia@niu.edu.tw</a>



學系所 Department /Institute		招生名額 Admission Quota	招生名額 Quota	其他入學規定 Other Admission Requirements	授課語言 Language of Instruction		聯絡資訊 Contact Information
					中文 Chinese	英文 English	
環境工程學系 Department of Environmental Engineering	學士班 Bachelor Program	2	--	∨		Tel:+886-3-9317600 <a href="http://ev.niu.edu.tw/">http://ev.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:cschiou@niu.edu.tw">cschiou@niu.edu.tw</a>	
	碩士班 Master Program	1	--	∨			
◎機械與機電工程學系 Department of Mechanical and Electro-Mechanical Engineering	學士班 Bachelor Program	4	--	∨	∨	Tel:+886-3-9317451 <a href="http://niume.niu.edu.tw/">http://niume.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:me@niu.edu.tw">me@niu.edu.tw</a>	
	碩士班 Master Program	15	--	∨	∨		
◎化學工程與材料工程學系 Department of Chemical and Materials Engineering	學士班 Bachelor Program	4	--	∨	∨	Tel:+886-3-9317491 <a href="http://chem.niu.edu.tw/">http://chem.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:chem@niu.edu.tw">chem@niu.edu.tw</a>	
	碩士班 Master Program	1	--	∨	∨		
<b>生物資源學院 College of Bioresources</b>							
生物機電工程學系 Department of Biomechatronic Engineering	學士班 Bachelor Program	3	--	∨		Tel:+886-3-9317797 <a href="http://bmte.niu.edu.tw/">http://bmte.niu.edu.tw/</a> e-mail : <a href="mailto:bme@niu.edu.tw">bme@niu.edu.tw</a>	
	碩士班 Master Program	1	--	∨			
食品科學系 Department of Food Science	學士班 Bachelor Program	3	--	∨		Tel:+886-3-9317750 <a href="http://niufood.niu.edu.tw/">http://niufood.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:food@ems.niu.edu.tw">food@ems.niu.edu.tw</a>	
	碩士班 Master Program	1	--	∨			
◎生物技術與動物科學系 Department of Biotechnology and Animal Science	學士班 Bachelor Program	3	本系依需要可能安排線上面談(Skype)。 Online interview (Skype) may be required and will be notified by the department.	∨		Tel:+886-3-9317712 <a href="http://bas.niu.edu.tw/">http://bas.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:yclai@niu.edu.tw">yclai@niu.edu.tw</a>	
	生物技術碩士班 Master Program of Biotechnology	1	本系依需要可能安排線上面談(Skype)。 Online interview (Skype) may be required and will be notified by the department.	∨	∨		
	動物科學碩士班 Master Program of Animal Science	1	本系依需要可能安排線上面談(Skype)。 Online interview (Skype) may be required and will be notified by the department.	∨	∨		
◎森林暨自然資源學系 Department of Forestry and Natural Resources	學士班 Bachelor Program	3	--	∨	∨	Tel:+886-3-9317673 <a href="http://fnr.niu.edu.tw/">http://fnr.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:fnr@niu.edu.tw">fnr@niu.edu.tw</a>	
	碩士班 Master Program	1	--	∨	∨		
園藝學系 Department of Horticulture	學士班 Bachelor Program	3	--	∨		Tel:+886-3-9317636 <a href="http://hc.niu.edu.tw/">http://hc.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:jrcheng@niu.edu.tw">jrcheng@niu.edu.tw</a>	
	碩士班 Master Program	1	--	∨			

學系所 Department /Institute	招生名額 Admission Quota	招生名額 Quota	其他入學規定 Other Admission Requirements	授課語言 Language of Instruction		聯絡資訊 Contact Information
				中文 Chinese	英文 English	
<b>電機資訊學院</b> <b>College of Electrical Engineering and Computer Science</b>						
電機工程學系 Department of Electrical Engineering	學士班 Bachelor Program	3	--	√		Tel:+886-3-9317376 <a href="http://ee.niu.edu.tw/">http://ee.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:jydu@niu.edu.tw">jydu@niu.edu.tw</a>
	碩士班 Master Program	1	--	√		
電子工程學系 Department of Electronic Engineering	學士班 Bachelor Program	3	--	√		Tel:+886-3-9317326 <a href="http://ecewww.niu.edu.tw/">http://ecewww.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:electronics@niu.edu.tw">electronics@niu.edu.tw</a>
	碩士班 Master Program	1	--	√		
◎資訊工程學系 Department of Computer Science and Information Engineering	學士班 Bachelor Program	2	--	√	√	Tel:+886-3-9317299 <a href="http://www.csie.niu.edu.tw/">http://www.csie.niu.edu.tw/</a> e-mail: <a href="mailto:csie@niu.edu.tw">csie@niu.edu.tw</a>
	碩士班 Master Program	1	--	√	√	

備註/Remarks:

(1)各系所招生名額將視實際報名人數調整。

**Decisions regarding admission quotas may be dependent upon the number of applications received.**

(2)課程以中文、英文授課為主。「◎」表碩士班提供部分全英語授課課程，詳情請連結系所網址。

All courses are mainly taught in Chinese or English. The icon of “◎” implies that the bachelor or master programs provide partly English-instructed lessons. Please refer to the website of the relevant department for details.

(3)學士班須於規定修業年限內修畢應修學分、完成各系所自訂之畢業條件外，尚需通過英文、體適能及多元學習能力基本要求，方得畢業，詳情請見：

[http://www.niu.edu.tw/acade/register/index\\_04.asp](http://www.niu.edu.tw/acade/register/index_04.asp)

<http://www.niu.edu.tw/acade/admin/papersfiles/requirement.pdf>

**Undergraduate students** must complete the required credits and the additional graduation requirements of each department within the years of study. In addition, to be qualified for graduation, they need to pass the basic requirements of English, physical fitness and diverse learning. Please refer to

[http://www.niu.edu.tw/acade/register/index\\_04.asp](http://www.niu.edu.tw/acade/register/index_04.asp)

<http://www.niu.edu.tw/acade/admin/papersfiles/requirement.pdf>

※the credit of English could be waived by getting permission from Language Center.

(4)碩士班須於規定修業年限內修畢應修學分、完成各系所自訂之畢業條件外，尚需通過資格考試，方得畢業，詳情請見：

<http://www.niu.edu.tw/acade/admin/papersfiles/requirement.pdf>

**Graduate students** must complete the required credits and the customized graduation requirements of each department within the years of study. At the same time, they need to pass the qualification exam for graduation. Please refer to:

<http://www.niu.edu.tw/acade/admin/papersfiles/requirement.pdf>

(5)學校聯絡電話：+886-3-9357400 ext.7929；Email：oia@niu.edu.tw

Note: The contact number of the Office of International Affairs is +886-3-9357400 ext.7929. Email: [oia@niu.edu.tw](mailto:oia@niu.edu.tw)

## **(B) 語言要求/ Language Requirement:**

1. 學士班申請者應具有華語文能力測驗 (TOCFL, 原 TOP) 3 級 (進階級, 原初等等級) 以上之中文能力檢定資格或在中學以上學校/教育相關機構取得之華語修課成績單/修課證明書。

Applicants who apply for undergraduate programs shall provide the level 3 (learner, formerly basic) certificate of the “The Test of Chinese as Foreign Language (TOCFL, formerly Test of Proiciency-Huayu)” or Chinese language training certificate from accredit school/institute.

2. 碩士班申請者應具有華語文能力測驗 (TOCFL, 原 TOP) 3 級 (進階級, 原初等等級) 以上之中文能力檢定資格或在中學以上學校/教育相關機構取得之華語修課成績單/修課證明書或達各系所認定之英文能力檢定成績：

Applicants who apply for graduate programs shall provide the level 3 (learner, formerly basic) certificate of the “The Test of Chinese as Foreign Language (TOCFL, formerly Test of Proiciency-Huayu)” or Chinese language training certificate from accredit school/institute or provide English proficiency certificate which are sufficient for department/institute’s request.

\* 申請者申請本校各系所 (外國語文學系另有規定) 均須符合上述語言要求。

\* Applicants who apply for all departments should provide the above language requirement except Department of Foreign Languages and Literature has other requirements.

\* 越南生辦理簽證時, 另需符合台北經濟文化辦事處之語言要求, 如下:

- (1) 就讀以華語授課之學位課程者, 應具有華語文能力測驗 (TOCFL) 2 級 (基礎級) 以上之中文能力檢定資格或在中學以上學校/教育相關機構取得之華語修課成績單/修課證明書。
- (2) 就讀以英語授課之學位課程者, 應提交下列英語能力證明之一:
  - a. 托福成績單: 網路 26 分以上; 紙筆 385 分以上。
  - b. 多益成績單: 375 分以上。
  - c. 雅思成績單: 3.0 分以上。

\* Vietnamese applicants who would like to apply for entry visa must have fulfilled the language requirements of Taipei Economic and Cultural Office in Hanoi and HCM as following:

- (1) Study program in Chinese: applicants shall provide the level 2 (beginner) certificate of the “The Test of Chinese as Foreign Language (TOCFL)” or Chinese language training certificate from accredit school/institute.
- (2) Study program in English: applicants should provide one of the following requirements:
  - a. TOEFL: iBT-above 26 scores or pBT-above 385 scores
  - b. TOEIC: above 375 scores
  - c. IELTS: above 3.0 scores

3. 學士班入學後由本校語言中心實施華語文能力分級測驗, 依測驗結果修習「華語文一」或「華語文二」課程;入學前 2 年內已領有國家華語測驗推動工作委員會舉辦之「華語文能力測驗」(The Test of Chinese as a Foreign Language, TOCFL)證書者, 依證書級別修習課程。

1) Upon enrollment, The University Language Center will provide students with a

Mandarin Chinese proficiency test. Students will be assigned to either Chinese I or Chinese

2) II classes based on the test results.

2) Students who have taken the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) organized by the Steering Committee for the Test of Proficiency - Huayu within the last two years may provide their test results as the basis for class assignment.

(C) 甄試方式/Review and Evaluation

甄試方式以書面資料審查為主。

Admission decision is mainly based on the applicants' written documents and materials submitted to the University.

### III. 報名規定事項/Application for Admission and Enrollment

(A) 申請文件請於 **2015 年 11 月 27 日前**送達或寄達本校，逾期不予受理。

Complete application for Spring Semester 2016 must be RECEIVED by **November 27, 2015**. Applications received after the closing date will not be accepted.

(B) 報名方式：採現場或通訊報名，所有文件必須上網登錄並上傳。

Applications can be submitted either in person or via the postal service. All documents must be scanned and uploaded before November 27, 2015. Please refer to <http://isa.niu.edu.tw/> under “On-line submission” menu.

(C) 報名地點：26047 宜蘭市神農路一段一號國立宜蘭大學國際事務中心。

All application forms should be submitted to:

Office of International Affairs

National Ilan University

No.1, Sec. 1, Shennong Rd.,

Yilan City, Yilan County 26047, Taiwan

TEL:+886-3-935-7400 ext.7929

FAX:+886-3-932-0992

(D) 報名表件/Required Materials for Application

1.請將報名所需各項表件依下列順序，由上而下整理齊全，用迴紋針夾在左上角。

Submit the following documents in the order as listed below and clip them on the upper left corner.

(1)入學申請表一式二份（附貼二吋半身脫帽照片）

Two copies of the application form with recent 2-inch photos attached (full-face image).

(2)學歷證明文件：

Academic credentials：

a. 大陸、香港、澳門以外地區學歷：經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構驗證之外國學校最高學歷證明文件及成績單各一份，中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本。

All areas except Mainland China (P.R.C.), Hong Kong and Macao: A photocopy of the applicant's highest degree diploma, a notarized Chinese or English translation of

the diploma, and an official transcript in Chinese or English. (The copy of his/her highest diploma and the English transcript must be officially notarized by the overseas consulates, representative offices, agencies of the country or other bodies authorized by the Ministry of Foreign Affairs.)

- b. 大陸地區學歷：最高學歷證明文件、學位證明書及成績單應經大陸地區公證處公證，並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。

Academic credentials from Mainland China (P.R.C.): Proof of academic qualifications, certificate of degree and transcripts for all the years of coursework shall require public notarization in Mainland China (P.R.C.) and be verified and examined by an institute established or appointed by, or through a private agency commissioned by the Executive Yuan.

- c. 香港或澳門學歷：經行政院在香港或澳門設立或指定機構或委託之民間團體驗印之學歷證件及歷年成績證明各一份（外文應附中譯本）。

Hong Kong or Macao school at the junior college level or higher, the following documents shall be required: Proof of academic qualifications and transcripts for all the years of coursework, verified with seal affixed either by a government agency in Hong Kong or Macao established or designated by the Executive Yuan, or by a private organization in Hong Kong or Macao authorized by the Executive Yuan. (Any documentation in a foreign language shall be accompanied by a Chinese translation).

- (3) 足夠在臺就學之財力證明，或政府、大專校院或民間機構提供全額獎助學金之證明。

Financial proof that shows financial sustainability for studying in Taiwan, or proof of full scholarship provided by a government agency, university, college, or private organization.

- (4) 推薦書二份

Two recommendation letters

- (5) 中文或英文留學計畫書一份

A study plan either in Chinese or in English

- (6) 語言能力證明（請見第 10 頁語言要求）

Certificate for Chinese or English Proficiency (Please see “Language Requirement” on page 10)

- (7) 居留證或護照影本

A copy of R.O.C. (TAIWAN) Resident Certificate or Passport.

- (8) 入出境日期紀錄

A record of arrival and departure dates.

**備註：**如因表件不全致延誤報名者，概由考生自行負責。報名繳交之證件一概不予退還。

**Note:** Application will not be accepted if any of the above materials is missing or late. All submitted documents are not returnable.

## 2. 注意事項/Important Regulations

- (1) 外國學生經入學大專院校退學者，不得再依「國立宜蘭大學外國學生入學規定」申請入學；如違反此規定並經查證屬實者，撤銷其所獲准之入學資格。

International students who are dismissed from other universities in Taiwan are not eligible to apply to this University. Applicants who violate this regulation will have their admission nullified or student status revoked.

- (2) 外國學生若於本國完成大學學程，如要繼續就讀碩士班等學程，得以申請方式申請入學。

International students who have completed undergraduate courses in Taiwan and desire to take postgraduate studies should follow the application procedures.

- (3) 已錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證件有不實、偽造、假借、塗改、學歷資格不具合法有效等情事，即取消入學資格或開除學籍，且不發給任何學歷（力）證明。如係在本校畢業後始發現有上述情事者，除勒令繳回撤銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

Any violation of academic honor or general laws will result in dismissal from the University. Should the violation be found after the applicant's completion of his/her study, the University would deprive them of his/her former student status and revoke his/her degree certificate.

- (4) 本申請入學依「國立宜蘭大學外國學生入學規定」辦理。

These application regulations for international students are based upon the "Rules for Admitting International Students to NIU."

## IV. 甄審日期 Dates for Admission Evaluation

甄審日期：2015 年 12 月 8 日至 12 月 15 日

The application will be evaluated from December 8 through December 15, 2015

## V. 錄取規定 Admission Regulations

錄取名單由本校外國學生招生委員會依各系所甄審結果核定。除正取生外得列備取生若干名，亦得不足額錄取且不列備取生。

Final admission will be decided by the International Students Admission Committee according to the recommendation of the departments or institutes to be applied. A number of provisionally admitted students may be put on the waiting list. The departments or institutes may choose not to grant any admission, if the minimum requirements have not been met.

## VI. 錄取公告 Announce the Admission Results

- (A) 錄取名單預定公告於本校網頁

Admission results will be posted on-line at: <http://isa.niu.edu.tw/>

- (B) 錄取名單除在網頁公告外，並以專函寄發錄取通知。

An admission letter will be mailed to the accepted student individually.

## VII. 註冊入學 Registration and Enrollment

- (A) 錄取之新生，應依錄取通知之規定辦理報到手續，並應繳驗以下證件，否則取消錄取資格；逾期未報到即以自願放棄入學資格論。

All admitted students should register with the department being applied to by the designated deadline. Applicants who fail to complete these procedures are regarded as having abandoned their applications for admission.

註冊所需證件/Documents needed at the registration

1. 居留證或護照/Applicant's R.O.C. (TAIWAN) Resident Certificate or Passport

2. 畢業證書正本及成績單/Original copy of the highest diploma and transcripts for all the years obtained

3. 醫療及傷害保險或全民健康保險證明文件

Legal medical coverage documents by insurance company or a photocopy of NHI card which issued by Bureau of National Health Insurance, R.O.C. (TAIWAN)

※取得入學許可後，於辦理報到時，須繳交臺灣駐外單位或代表處驗證之畢業證書、成績單及海外醫療保險文件（國外投保自入境當日起至少六個月效期之醫療及傷害保險，且有認證章之正本），始得註冊入學。各該國有特殊規定者，依其規定辦理。

※A student accepted for admission should submit one copy of his/her highest degree diploma, an English transcript and medical insurance documents (All students shall present proof of a medical and injury insurance policy which is valid for at least 6 months from the date the student enters Taiwan.) officially notarized by the overseas office of the R.O.C. (TAIWAN) in the country where the documents were originally issued, at the time of registering at NIU. Please contact your Ministry of Education for special regulation regarding documents verification.

- (B) 考生錄取後未能依規定時間註冊入學者，得於完成報到手續後，申請保留入學資格，經學校核准者，始可於次學年度入學。

Accepted for admission students who for any reason are unable to enroll in the expected or target semester may apply to the University for one-year or one-semester deferral of the admission before the announced deadline. The deferral is valid only when approved.

- (C) 經錄取學生註冊入學後，其學分抵免悉依本校學生抵免學分相關辦法辦理。

Transferring credits from other universities are possible by application to the concerned Department/Institute. Institutional transfer is evaluated based on the general policy of the University.

## VIII. 考生申訴辦法/Complaints regarding application results

考生如對考試結果或與考試相關事宜有疑義時，應於網路公告錄取名單後 30 日內以書面敘明具體事由並檢具佐證資料向本校國際事務中心提出，由本校依相關規定處理；未具名之申訴案件不予處理。

Complaints regarding application results should be submitted in writing to the Office of Academic Affairs within 30 days after the announcement of the admission results posted on website. Anonymous complaints will be dismissed.

## IX. 獎學金 Scholarship Information

### (A) 臺灣獎學金/Taiwan Scholarship

外國學生可申請由政府提供之臺灣獎學金，詳情請見：

<http://www.edu.tw/> ⇨ English ⇨ Scholarships

申請者於每年 2 月 1 日至 3 月底可至當地之臺灣辦事處或最近的臺灣辦事處（若該國沒有臺灣辦事處）申請此項獎學金，查詢臺灣駐外館處可至以下網站：

<http://www.mofa.gov.tw/> ⇨ 領事事務 ⇨ 駐外館處通訊錄

International students may apply for the Taiwan Scholarship offered by the government. Please refer to <http://www.edu.tw/> ⇨ English ⇨ Scholarships for detailed information. Applicants may apply from February 1st to the end of March every year, at the Taiwan Overseas Mission (TOM) in their countries or the nearest country in case there is no TOM in the country. For information of TOMs, please refer to <http://www.mofa.gov.tw/> ⇨ English Consular Affairs ⇨ Embassies and Missions Abroad.

### (B) 國立宜蘭大學外國學生獎助學金/ National Ilan University Scholarship Regulations for Foreign Students

#### 1. 獎助學金/ Scholarship：

- (1) 碩士班：全額獎助學金每月至多支領新台幣八仟元，半額獎助學金每月至多支領新台幣四仟元，每年八月至次年七月頒發，新生自註冊當月起發給，畢業生發至畢業當月止，至多獎勵二年。

Graduate student: A maximum of NT\$ 8,000 per month for fully-supported students or a maximum of NT\$ 4,000 per month for partially-supported students will be granted from August of the starting year to July of next year with a maximum period of two years.

- (2) 學士班：獎助學金每月至多支領新台幣四仟元，每年八月至次年七月頒發，新生自註冊當月起發給，畢業生發至畢業當月止，至多獎勵四年。

Undergraduate student: A maximum of NT\$ 4,000 per month will be granted from August of the starting year to July of next year with a maximum period of four years.

The scholarship is offered for new students from the month of registration, and terminates at the month of graduation.

#### 2. 學雜費減免/ Tuition waiver：

- (1) 新生：學業成績（GPA）若達 3.5 者，可獲半額學雜費減免之獎助，學業成績（GPA）若達 4.0 者，可獲全額學雜費減免之獎助。

New students are granted according to their academic performance (on a 4 point GPA scale): GPA above 3.5 will receive a half waiver for tuition and miscellaneous fees; GPA above 4.0 will receive a full waiver for tuition and miscellaneous fees.

- (2) 舊生：碩士班前一學期學業平均成績若達 80 分（含）以上者，得申請學雜費半額或全額減免，惟減免額度需經審查委員會決議。學士班前一學期系上排



名前 50% 者，可獲得半額學雜費減免之獎助；於系上排名前 20% 者，可獲得全額學雜費減免之獎助。

Continuing graduate students achieving an average score of 80 or above in previous semester is eligible for a full or half waiver for tuition and miscellaneous fees. The evaluation is conducted by the Committee of Scholarship for Foreign students, and based on applicants' transcripts of all previous academic years. Continuing undergraduate students are granted according to applicants' grades and their class ranking of previous semester: top 20% of their class will receive a full waiver for tuition and miscellaneous fees; top 50% of their class will receive a half waiver for tuition and miscellaneous fees.

※擬申請本獎助學金者，請於外國學生入學申請表中勾選。詳細資訊請參考網址：  
Those who wish to apply may for the Scholarship check the box on the application form. Please refer to <http://oia.niu.edu.tw/web/images/ckfinder/files/20150618075640.pdf>

※申請者需未受我政府相關單位之獎助學金補助始得申請。  
The applicants shall not have received any scholarship from related agencies of the R.O.C. (TAIWAN) government.

## X. 學雜費及其他相關費用 Tuition and Other Fees

### (A) 學雜費/Tuition & Miscellaneous Fees

\* 以下為 104 學年度預定收費標準，實際費用將以屆時公布為準。

The following are estimated rates for the 2015 academic year. The actual tuition & miscellaneous fees would be announced on the relevant date.

\* 依教育合作協議入學者，依協議規定辦理。

Students admitted to educational institutions in Taiwan in accordance with an education cooperation agreement shall pay their tuition and other fees that are specified in the agreement.

#### 1. 大學生/Undergraduate Students:

104 學年度繳費參考標準如下：

The tuition & miscellaneous fees in each semester of the 2015 academic year is listed below as reference :

Fees per semester \ College	人文及管理學院 College of Humanities and Management	工學院 College of Engineering	生物資源學院 College of Bioresources	電機資訊學院 College of Electrical Engineering and Computer Science
大學部學雜費 Tuition & Miscellaneous Fees (Undergraduate)	NT\$38,600 (US\$1,207)	NT\$44,400 (US\$1,388)	NT\$49,500 (US\$1,547)	NT\$44,400 (US\$1,388)
大學部學雜費 Tuition & Miscellaneous Fees (★)	NT\$22,827 (US\$714) (★)	NT\$26,302 (US\$822) (★)	NT\$26,086 (US\$816) (★)	NT\$26,302 (US\$822) (★)

★ 僅限台灣獎學金受獎生 Only for Taiwan Scholarship awarded students.

#### 2. 研究生/Graduate Students:

104 學年度繳費參考標準如下：

The tuition & miscellaneous fees in each semester of the 2015 academic year is listed below as reference :

Fees per semester \ College	人文及管理學院 College of Humanities and Management	工學院 College of Engineering	生物資源學院 College of Bioresources	電機資訊學院 College of Electrical Engineering and Computer Science
碩博士班學雜費 Tuition & Miscellaneous Fees (Graduate)	NT\$37,300 (US\$1,166)	NT\$45,390 (US\$1,419)	NT\$44,000 (US\$1,375)	NT\$45,390 (US\$1,419)
碩博士班學雜費 Tuition & Miscellaneous Fees (Graduate) (★)	NT\$23,637 (US\$739) (★)	NT\$25,859 (US\$809) (★)	NT\$25,396 (US\$794) (★)	NT\$25,859 (US\$809) (★)

★ 僅限台灣獎學金受獎生 Only for Taiwan Scholarship awarded students.

3. 僅限台灣獎學金受獎生之碩士生就學第三年後之 104 學年度繳費參考標準如下/ Only for Taiwan Scholarship awarded graduate students those who study over 2 years in NIU, the tuition & miscellaneous fees in each semester of the 2015 academic year is listed below as reference :

Fees per semester \ College	人文及管理學院 College of Humanities and Management	工學院 College of Engineering	生物資源學院 College of Bioresources	電機資訊學院 College of Electrical Engineering and Computer Science
碩博士班 學雜費基數 Tuition & Miscellaneous Fees (Graduate)	NT\$11,047 (US\$346)	NT\$13,269 (US\$415)	NT\$12,806 (US\$401)	NT\$13,269 (US\$415)

(B) 宿舍費/Accommodation Fees

本校備有學生宿舍，錄取之新生必須依規定時間另行繳交申請表，惟本校無法為夫妻或家庭安排住宿。宿舍 4 人一間房，每學期每人住宿費用為 9,500 元（費用以公告為主且不含寒暑假）。擬申請住宿者，請於外國學生入學申請表中勾選。需進一步資料，請電洽：+886-3- 9317152

On-campus accommodation is available by application to the Section of Student Life Guidance. The admitted student should submit an application for accommodation prior to the designated time. However, the university is NOT able to arrange accommodation for couples or families. Accommodation fee is NT\$9500(US\$297) per semester. (Fee is subjects to change and not including summer and winter vacation.) There are four seats for a room. Those who wish to apply for accommodation may check the box on the application form. For further information, please dial+886-3- 9317152

(C) 其他費用/Other Fees

美金與新臺幣的匯率兌換約在 1: 32（根據 2015 年 9 月資料），並且隨市場調整浮動。The exchange rate between US\$ and NT\$ is about 1:32 (based on September. 2015) and subjects to change.

書本費依照所修習的課程與出版商的訂價而有不同；生活費每個月平均大約新臺幣 5,000 至 7,000 元，得視每人的生活方式而有所不同。

The average living expense ranges from NT\$5,000-7,000(US\$ 161 - 225) per month. This varies depending on each individual's living style. Book costs are of own expensive and vary from program to program. The following are compulsory expenses for international students:

學生團體保險費用 Students' Safety Insurance * 104學年度費用參考標準	NT\$273 per semester * Fees of the 2015 academic year as reference.
全民健保（入學後第七個月開始） National Health Insurance (Starting from the seventh month of enrollment) * 費用將隨政府政策調整	NT\$749 per month * Fees are subjects to change according to government policy.
網路通訊使用費 Internet access fee 學士班四年：NT\$1,200； 碩士班二年：NT\$600，	<u>Undergraduate students:</u> NT\$1,200 for 4 years. <u>Graduate students:</u> NT\$600 for 2 years.

※學生於註冊時，應檢附於國外已投保自入境當日起至少六個月效期之醫療及傷害保險，並經駐外管處認證。國際學生在臺滿六個月後可加入全民健保，有關健康保險事宜，請洽詢衛生保健組。

※When students register at NIU, they shall present proof of a medical and injury insurance policy which is valid for at least 6 months from the date the student enters Taiwan. Overseas insurance should be certified by the Taiwanese government representative office of their country of origin or nearest office. International students should have their own health insurance for the first six months prior to their enrollment in the National Health Insurance program. Please check with NIU's Section of Health Hygiene for information about health insurance.

# 國立宜蘭大學入學申請表 National Ilan University Application Form for Admission

申請人須以中文或英文正楷詳細逐項填寫一式兩份

TO THE APPLICANT : Complete two copies of this form clearly in CHINESE or ENGLISH.

申請學系(所) Department / Graduate Institute		學位 Degree	<input type="checkbox"/> 學士 Bachelor <input type="checkbox"/> 碩士 Master				
個人資料 Personal Information							
申請人姓名 Full Name	中文 in Chinese Character		請黏貼 6 個月內 2 吋 相片一張 Attach recent 2-inch photograph here for student ID card ( must be taken within last 6 months )				
	英文 in English						
住址 Home Address							
在臺通訊處 Address in Taiwan							
E-mail							
電話 Telephone No.			Skype ID				
出生地點 Place of Birth		出生日期 Date of Birth (month/day/year)	居留證號碼 R.O.C. (TAIWAN) Resident Certificate				
			護照號碼 Passport No.				
國籍 Nationality		性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male	婚姻狀況 Marital Status	子女人數 No. of Children		
			<input type="checkbox"/> 女 Female				
監護人姓名及住址 Name and Address of Legal Guardian							
父親姓名 Father's Name	.....(Surname),.....(First).....(Middle)			國籍 Nationality			
出生地點 Place of Birth		職業 Occupation		電話 Telephone No.	( ) _____		
母親姓名 Mother's Name	.....(Surname),.....(First).....(Middle)			國籍 Nationality			
出生地點 Place of Birth		職業 Occupation		電話 Telephone No.	( ) _____		
申請人或申請人之父母是否曾擁有中華民國國籍? Have you or your parents ever held the R.O.C. (TAIWAN) nationality? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No    If yes, please provide the proof of renounced the R.O.C. (TAIWAN) nationality.							
在臺聯絡人 Contact Person in Taiwan	中文姓名 Chinese Name		英文姓名 English Name	電話 Telephone No.	( ) _____		
	住址 Mailing Address			E-mail			

教育背景 Educational Information							
學位 Degree	學校名稱 Name of Institute	學校所在地 City / Country	主修學門 Major	副修學門 Minor	就學期間 Duration of Study	學位/證書 Degree/Diploma Certificate	取得學位日期 Date of Degree Granted
高級中學 Secondary School					From : _____ (month/year) To : _____ (month/year)		
大學/學院 University / College					From : _____ (month/year) To : _____ (month/year)		
研究所 Graduate Institute					From : _____ (month/year) To : _____ (month/year)		
著作 Publications				出版日期 Date			
其他訓練 Other Training							
相關經歷 Previous Employments							

英語是你的母語嗎？Do you use English as a primary mode of communication? 是 Yes 否 No

**中文語文能力 Chinese Language Proficiency**

學習中文幾年 How long have you studied Chinese?				
學習中文環境 (高中、大學、語文機構) Where did you learn Chinese? (high school, college, language institute, etc.)				
您是否參加過中文語文能力測驗 Have you taken any proficiency test in Chinese? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No		何種測驗 Type of Test		
		分數 Score		
中文能力自我評估 Chinese Ability Self-evaluation				
聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor

**財力支援狀況 Financial Support (在本校求學期間各項費用來源 Please mark your plans for financing your education at NIU)**

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings	<input type="checkbox"/> 父母支援 Parents' Support
<input type="checkbox"/> 獎助金 Scholarship	<input type="checkbox"/> 其他 Others (Please Specify)

**健康情形 Health Condition**

健康情形 Are you physically sound and well? 是 Yes 否 No  
如有疾病或缺陷請敘明之 If not, describe any defect or health problem you have :

**住宿 Accommodation**

您是否需要申請學校宿舍?  
Do you wish to apply for accommodation? 是 Yes 否 No

**獎助學金 Scholarship (請勾選申請之獎勵項目 Please mark applicable items)**

臺灣獎學金 Taiwan Scholarship:  
 是, 已申請臺灣獎學金 (請檢附獲獎證明書)。Yes, I have applied for the Taiwan Scholarship. (Please attach the certificate of award)  
 否 No.

**\*申請者需未受我政府相關單位之獎助學金補助始得申請。The applicants shall not have received any scholarship from related agencies of the R.O.C. (TAIWAN) government. 請勾選申請之獎勵項目 Please mark applicable items**

研究生 Graduate Students 國立宜蘭大學外國學生助學金 National Ilan University Scholarship for Foreign Students. <input type="checkbox"/> 是, 我要申請全額獎助學金。 Yes, I would like to apply for graduate scholarship – fully-supported / maximum NT\$8,000 per month <input type="checkbox"/> 是, 我要申請半額獎助學金。 Yes, I would like to apply for graduate scholarship – partially-supported / maximum NT\$4,000 per month. <input type="checkbox"/> 否, 此時不需申請。 No, I do not need to apply at this time.	大學生 Undergraduate Students 國立宜蘭大學外國學生助學金 National Ilan University Scholarship for Foreign Students. (maximum NT\$4,000 per month.) <input type="checkbox"/> 是, 我要申請獎助學金。 Yes, I would like to apply for undergraduate scholarship. <input type="checkbox"/> 否, 此時不需申請。 No, I do not need to apply at this time.
--	---

**備註 Notes: 申請學雜費減免 Apply the Tuition & Miscellaneous Fees Waiver**  
 新生依據學業成績給予學雜費減免: 學業成績(GPA)若達 3.5 者(減免半額學雜費); 學業成績(GPA)若達 4.0 者(減免全額學雜費)。  
 New students are granted according to their academic performance (on a 4 point GPA scale): GPA above 3.5 will receive a half waiver for tuition and miscellaneous fees; GPA above 4.0 will receive a full waiver for tuition and miscellaneous fees.

※以上資料業由本人填寫, 且經詳細檢查, 在此保證其正確無誤。

I have carefully reviewed the above information and hereby certify that all of it is true and correct.

申請人簽名

申請日期

Applicant's Signature \_\_\_\_\_

Date of Application \_\_\_\_\_

## 切結書 Declaration

申請人 Name of Applicant \_\_\_\_\_ 申請系所 Department or Institute to be Applied \_\_\_\_\_

欲修讀學位 Degree to be sought  學士 Bachelor  碩士 Master

1. 本人保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定。  
I hereby declare that I have met the requirements indicated in the "Regulations for foreign students studying in Taiwan" issued by the Ministry of Education of R.O.C. (TAIWAN)
2. 本人申請時具外國國籍但未曾具有中華民國國籍，並不具僑生資格。  
I hereby certify that I possess foreign nationality. I have never possessed R.O.C. (TAIWAN) nationality and not entitled as overseas Chinese students at the time of application.
3. 本人申請時雖具有中華民國國籍，自始未曾在臺設有戶籍。  
I hereby certify that I possess R.O.C. (TAIWAN) nationality at the time of application and have never got any household registration in Taiwan since the time of the birth.
4. 本人申請前曾具有中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍，並經內政部許可喪失中華民國國籍時已滿八年。  
I hereby certify that I held R.O.C. (TAIWAN) nationality before and have renounced it with the permission of Ministry of Interior for over eight years at the time of application.
5. 本人保證未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。  
I hereby certify that I have never either applied for admission as an overseas Chinese student to university/college in Taiwan or accepted admission issued by the Committee for Overseas Chinese Student in the current academic year.
6. 本人具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且保證未曾在臺設有戶籍，申請時於香港或澳門或海外連續居留滿六年以上者。  
I hereby certify that I have a foreign nationality, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years is qualified to apply for admission.
7. 本人保證曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。  
I hereby certify that I have a former citizen of Mainland China (P.R.C.) and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years.
8. 本人保證父母親未曾具有中華民國國籍。  
I hereby certify that my parents haven't ever held the R.O.C. (TAIWAN) nationality.
9. 本人所提供之最高學歷畢業證書在畢業學校所在國家均為合法有效取得畢業資格，並所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予學位。  
I hereby certify that the certificates of the highest-level diploma I provide are valid and authentic from my school, and they are equivalent to the degree level that universities/institutes offer in Republic of China (P.R.C.).
10. 本人若於就學期間在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，以致喪失外國學生身分，本人接受校方退學之處分。  
If I apply for the initial household registration in Taiwan or acquire naturalization or restoration of Taiwan citizenship during the period of my study, and thus lose my status of foreign student, I will accept the discontinuation of my student status by the University.
11. 本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。  
All the documents I have provided (including qualifications, passport and other relevant documents whether in original or photocopy) are authentic and valid. Should any of the documents is found of forgery or in violation of any University's regulation, my admission to NIU will be revoked, and no proof of acceptance will be issued.
12. 本人未曾遭中華民國各大專院校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學。如違反此規定並經查證屬實者，本人同意取消入學資格並註銷學籍。  
I have never been expelled from any university or college in Taiwan under these circumstances (with drop-out records due to failure in conduct grades, academic grades, or being indicted guilty by the criminal law). Should I am found of breach any of the regulations, my admission will be canceled and my student status will be revoked.
13. 上述所陳之任一事項同意授權 貴校查證；並同時授權被查證單位可提供任何資料以佐證。如有不實或不符合規定等情事屬實者，本人願依 貴校相關規定被撤銷入學資格、開除學籍或取消畢業資格，絕無異議。  
I hereby authorize National Ilan University to verify the authenticity of all the documents I provide. If anything I provide is not true, I shall follow the regulations and rules of National Ilan University for possible withdrawal of admission, schooling, or degree earned. The decision by NIU is final and irrevocable.
14. 本人已閱畢簡章條文，並遵守所有簡章上相關之規定。  
I have read all the regulations in the handbook and abide by rules mentioned above.

申請人簽名

日期

Applicant's Signature \_\_\_\_\_

Date of Application \_\_\_\_\_

## 繳交資料紀錄表 Application Checklist

申請系所/Department or Graduate Institute: \_\_\_\_\_  
 欲修讀學位/Proposed Program of Study: \_\_\_\_\_  
 英文姓名/Full Name in English: \_\_\_\_\_  
 中文姓名/Full Name in Chinese: \_\_\_\_\_  
 電話/Phone Number: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

應繳交之資料（於提出申請表時自行勾選下列已繳交項目，並依序放置）：Required Application Materials  
 (Prior to submission, please use the checklist below to ensure a complete package arranged in order as listed.):

註 記 Check	項 目 Items	份 數 Copies
	入學申請表 Two copies of completed application forms	2
	<p>*最高學歷畢業證書（選擇其中一項）                      *Proof of academic qualifications (Please mark one)</p> <p><input type="checkbox"/>大陸、香港、澳門以外地區學歷：經我國駐外館處等驗證之外國學校最高學歷畢業證書影本(中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)                      All areas except Mainland China (P.R.C.), Hong Kong and Macao: A photocopy of the applicant's highest degree diploma, a notarized Chinese or English translation of the diploma (The copy of his/her highest diploma must be officially notarized by the overseas consulates, representative offices, agencies of the country or other bodies authorized by the Ministry of Foreign Affairs.)</p> <p><input type="checkbox"/>大陸地區學歷：最高學歷證明文件、學位證明書應經大陸地區公證處公證，並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。                      Academic credentials from Mainland China (P.R.C.): Proof of academic qualifications and certificate of degree shall require public notarization in Mainland China (P.R.C.) and be verified and examined by an institute established or appointed by, or through a private agency commissioned by the Executive Yuan.</p> <p><input type="checkbox"/>香港或澳門學歷：經行政院在香港或澳門設立或指定機構或委託之民間團體驗印之學歷證件(外文應附中譯本)。                      Hong Kong or Macao school at the junior college level or higher, the following documents shall be required: Proof of academic qualifications, verified with seal affixed either by a government agency in Hong Kong or Macao established or designated by the Executive Yuan, or by a private organization in Hong Kong or Macao authorized by the Executive Yuan. (Any documentation in a foreign language shall be accompanied by a Chinese translation).</p>	1

	<p>*最高學歷歷年成績單（選擇其中一項）</p> <p>*Proof of transcripts for all the years of coursework for the qualifications. (Please mark one)</p> <p><input type="checkbox"/>大陸、香港、澳門以外地區學歷：經我國駐外館處等驗證之外國學校最高學歷成績單影本（中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本）</p> <p>All areas except Mainland China (P.R.C.), Hong Kong and Macao: A photocopy of the applicant's an official transcript in Chinese or English. (The copy of the English transcript must be officially notarized by the overseas consulates, representative offices, agencies of the country or other bodies authorized by the Ministry of Foreign Affairs.)</p> <p><input type="checkbox"/>大陸地區學歷：成績單應經大陸地區公證處公證，並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。</p> <p>Academic credentials from Mainland China (P.R.C.): Proof of transcripts for all the years of coursework shall require public notarization in Mainland China (P.R.C.) and be verified and examined by an institute established or appointed by, or through a private agency commissioned by the Executive Yuan.</p> <p><input type="checkbox"/>香港或澳門學歷：經行政院在香港或澳門設立或指定機構或委託之民間團體驗印之歷年成績證明（外文應附中譯本）。</p> <p>Hong Kong or Macao school at the junior college level or higher, the following documents shall be required: Proof of transcripts for all the years of coursework, verified with seal affixed either by a government agency in Hong Kong or Macao established or designated by the Executive Yuan, or by a private organization in Hong Kong or Macao authorized by the Executive Yuan. (Any documentation in a foreign language shall be accompanied by a Chinese translation).</p>	1
	<p>居留證或護照影本</p> <p>A copy of R.O.C. (TAIWAN) Resident Certificate or Passport.</p>	1
	<p>入出境日期紀錄</p> <p>A record of arrival and departure dates.</p>	1
	<p>推薦書二份</p> <p>Two letters of recommendation</p>	2
	<p>中文或英文留學計畫書一份</p> <p>A study plan (in Chinese or English)</p>	1
	<p>財力證明書一份（具備足夠在臺就學之財力）</p> <p>Financial statement (proof of financial sustainability for study in Taiwan)</p>	1
	<p>語言能力證明</p> <p>Certificate for Chinese or English Proficiency</p>	1
	<p>切結書</p> <p>Declaration</p>	1
	<p>各學系所另訂應附繳之資料</p> <p>Other materials required by specific departments/institutes (please specify)</p>	
	<p>其他有助審查之資料</p> <p>Other supplemental documents</p>	



**國立宜蘭大學申請入學推薦書 Letter of Recommendation**

報考系所/Department / Graduate Institute to be Applied : \_\_\_\_\_

申請人姓/Name of Applicant : \_\_\_\_\_

就讀學校、學系/School/Department : \_\_\_\_\_

推薦人姓名/Name of Referee : \_\_\_\_\_

服務單位及職稱/Position Held : \_\_\_\_\_

推薦人通訊地址/Address of Referee : \_\_\_\_\_

推薦人聯絡電話/Phone Number of Referee : \_\_\_\_\_

推薦人簽名 Signature of Referee : \_\_\_\_\_

日期 Date : 月(month) / 日(date) / 年(year) : \_\_\_\_\_

※ 請填妥後將此信密封並於封口上簽名，交由申請人於申請時繳交。

Please seal the letter of recommendation in an envelope with your signature across the seal, and forward this reference to the applicant.





申請郵寄地址 Forwarding address for Submission



**Office of International Affairs**

**National Ilan University**

**No.1, Sec. 1, Shennong Rd. ,**

**Yilan City, Taiwan 26047**

**TEL: +886-3-9357400 ext.7929**

**【for Spring Semester 2016 Admission】**



國立宜蘭大學 國際事務中心 收

26047 宜蘭市神農路一段 1 號

TEL: +886-3-9357400 ext.7929

**【2016 年春季班外國學生入學申請】**

